

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АУТЕНТИЧНЫХ КОРОТКИХ ВИДЕОРОЛИКОВ ДЛЯ РАЗВИТИЯ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ НА УРОКАХ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА



<https://doi.org/10.24412/2181-1784-2025-27-134-140>

Джамолиддин Вахабов

Университет мировой экономики и дипломатии

Ташкент, Узбекистан

vakhobov.jam@gmail.com

***Аннотация:** В статье рассматривается использование аутентичных коротких видеороликов в преподавании китайского языка как иностранного на университетском уровне, с особым акцентом на развитие межкультурных аспектов коммуникативного поведения. Исследование подчеркивает важность перехода от обучения языку на основе перевода к развитию межкультурной осведомленности и прагматической компетенции. На основе наблюдений за занятиями и педагогической практики в статье анализируется, как аутентичные короткие видеоролики, отражающие повседневное общение носителей языка, способствуют пониманию студентами норм вежливости и речевых стратегий на китайском языке. Результаты показывают, что знакомство с аутентичными коммуникативными моделями повышает чувствительность студентов к косвенности, стратегиям смягчения и использованию языка, соответствующего культурным особенностям. В статье подчеркивается педагогический потенциал коротких аутентичных видеороликов как эффективного дополнительного инструмента для развития межкультурной коммуникативной компетенции в высшем образовании.*

***Ключевые слова:** Межкультурная коммуникативная компетентность; китайский язык как иностранный; стратегии вежливости; аутентичные видеоматериалы; высшее образование; прагматическая осведомленность*

USING AUTHENTIC SHORT VIDEOS TO DEVELOP INTERCULTURAL COMMUNICATIVE COMPETENCE IN CHINESE LANGUAGE CLASSES

Jamoliddin Vakhabov

University of World Economy and Diplomacy

Tashkent, Uzbekistan

vakhabov.jam@gmail.com

Abstract: *The article examines the use of authentic short video materials in teaching Chinese as a foreign language at the university level, with a particular focus on the development of intercultural aspects of communicative behavior. The study emphasizes the importance of moving beyond translation-based language instruction toward fostering intercultural awareness and pragmatic competence. Based on classroom observations and teaching practice, the paper analyzes how authentic short videos reflecting everyday communication of native speakers contribute to students' understanding of politeness norms and speech strategies in Chinese. The findings suggest that exposure to authentic communicative models enhances students' sensitivity to indirectness, mitigation strategies, and culturally appropriate language use. The article highlights the pedagogical potential of short authentic videos as an effective supplementary tool for developing intercultural communicative competence in higher education.*

Keywords: *intercultural communicative competence; Chinese as a foreign language; politeness strategies; authentic video materials; higher education; pragmatic awareness*

ВВЕДЕНИЕ

В условиях глобализации и расширения международных академических и профессиональных контактов обучение иностранным языкам в системе высшего образования всё чаще рассматривается как средство подготовки студентов к реальному межкультурному взаимодействию. Владение иностранным языком в вузовском контексте предполагает не только способность понимать и переводить тексты, но и умение адекватно участвовать в коммуникации с представителями иной лингвокультуры. В этой связи особую значимость приобретает формирование межкультурной коммуникативной компетенции, включающей знание культурных норм, ценностей и речевых стратегий.

Современная методика преподавания иностранных языков подчёркивает, что ориентация исключительно на перевод и формально-языковую

корректность высказываний не обеспечивает успешной коммуникации в реальных условиях общения. Студенты, способные точно перевести высказывание, нередко испытывают трудности при выборе уместных речевых стратегий, особенно в ситуациях просьбы, отказа или выражения несогласия. Отсутствие межкультурной осознанности может приводить к коммуникативным сбоям даже при наличии достаточного уровня языковых знаний.

В системе высшего образования данная проблема приобретает особую актуальность, поскольку студенты рассматриваются как будущие специалисты, вовлечённые в международную академическую и профессиональную среду. Для них иностранный язык выступает не только учебным предметом, но и инструментом профессиональной коммуникации, где культурная уместность речевого поведения имеет не меньшую значимость, чем лексико-грамматическая точность.

В этом контексте особый интерес представляет использование аутентичных аудиовизуальных материалов, в частности коротких видеороликов, отражающих повседневную коммуникацию носителей языка. Аутентичные видео позволяют наблюдать живую речь в естественном культурном контексте и способствуют формированию более глубокого понимания коммуникативных норм (Jamoliddin, 2025). Потенциал мультимедийных средств в развитии коммуникативных навыков обучающихся также подчёркивается в работах, посвящённых инновационным образовательным технологиям (Sultonova, 2023).

При изучении китайского языка как иностранного проблема межкультурной коммуникации проявляется особенно отчётливо. Китайская коммуникативная культура характеризуется высокой степенью косвенности, развитой системой смягчителей и ориентацией на поддержание гармонии общения. В связи с этим настоящая статья направлена на анализ использования аутентичных коротких видеоматериалов в процессе обучения китайскому языку студентов вузов с целью развития межкультурной осознанности и формирования уместных стратегий вежливости.

Теоретическая основа

Межкультурная коммуникативная компетенция рассматривается как способность эффективно и уместно взаимодействовать с представителями другой культуры с учётом социокультурного контекста. В модели М. Байрама данная компетенция включает знания, установки, навыки интерпретации и критическую культурную осознанность (Byram, M. 2020).

Согласно модели Д. Дирдорф, ключевым элементом межкультурной компетенции является развитие осознанности, которая предшествует устойчивым изменениям в коммуникативном поведении обучающихся (Deardorff, 2006).

Для китайской коммуникации характерно широкое использование косвенных стратегий, смягчающих элементов и прагматически обусловленных форм вежливости, усвоение которых представляет определённую сложность для изучающих язык (Wang, 2015). Анализ аутентичного языкового материала позволяет выявить культурно обусловленные особенности функционирования языка, которые не всегда отражаются в учебных текстах (Abdunabiyeu, 2024).

Использование аутентичных материалов в обучении иностранным языкам рассматривается как важное условие формирования прагматической и культурной осознанности обучающихся. Неадаптированные материалы позволяют наблюдать функционирование языка в естественной среде и способствуют развитию межкультурной компетенции (Gilmore, 2007).

Материалы и методы

Материал статьи основан на личном опыте преподавания китайского языка как иностранного в высших учебных заведениях. В процессе обучения анализировалась учебная деятельность студентов уровней HSK 2–HSK 4, что позволило рассмотреть особенности формирования речевых стратегий вежливости на этапах от базового к среднему уровню владения языком.

Работа с аутентичными короткими видеоматериалами осуществлялась в ходе регулярных аудиторных занятий и была интегрирована в стандартный учебный процесс без изменения учебной программы. Использование видеоматериалов носило систематический характер и было направлено на формирование у студентов осознанного отношения к прагматическим аспектам речи.

В процессе обучения использовались шесть аутентичных коротких видеороликов продолжительностью от 30 до 90 секунд, заимствованных из открытых цифровых источников. Все видеоматериалы отражали повседневные коммуникативные ситуации, характерные для современной китайской речевой практики, и включали речевые акты просьбы, отказа и извинения.

Отбор видеороликов осуществлялся с учётом следующих критериев:

1. аутентичность речевого материала и отсутствие учебной постановочности;
2. ясность коммуникативного контекста;

3. наличие прагматически значимых элементов вежливости;

4. языковая доступность для студентов уровней HSK 2–4.

Работа с видеоматериалами строилась поэтапно и включала:

- аналитическое наблюдение за речевым поведением носителей языка;
- межкультурное сопоставление наблюдаемых стратегий с нормами родной культуры студентов;
- ролевую практику с моделированием аналогичных коммуникативных ситуаций.

Выводы статьи основаны на наблюдениях за устной речью студентов, анализе их ролевых высказываний и письменных комментариях, полученных в ходе занятий.

Наблюдения и результаты

По наблюдениям преподавателя, на начальном этапе работы с устной речью студенты уровней HSK 2–4 демонстрировали выраженную тенденцию к прямоте высказываний в ситуациях просьбы и обращения к собеседнику с более высоким статусом. В речи часто использовались минимальные конструкции, ориентированные на передачу информации, а не на соблюдение норм вежливости.

Типичными для данного этапа были следующие элементы:

- 给我解释, 你再说一遍;
- модель обращения 老师 + глагол;
- отсутствие модальных и смягчающих средств.

В процессе просмотра и анализа аутентичных видеоматериалов студенты обратили внимание на то, что носители китайского языка редко используют подобные прямые формы в официальных или полуофициальных ситуациях. В обсуждениях неоднократно отмечались повторяющиеся элементы вежливости, такие как 不好意思, 打扰一下, 能不能, 可以吗, 一下, 可能. Эти элементы рассматривались студентами как значимые маркеры культурной уместности.

После систематической работы с видеоматериалами в ролевых заданиях студентов стали появляться более сложные и многоуровневые речевые стратегии. В частности, наблюдалось:

- включение вводных извинений перед просьбой;
- использование косвенных модальных конструкций;
- стремление избежать прямого отказа.

Характер изменений зависел от уровня языковой подготовки. Студенты уровней HSK 3–4 чаще демонстрировали устойчивое использование

смягчающих стратегий, тогда как у обучающихся уровня HSK 2 новые элементы нередко сочетались с сохраняющейся прямотой. Это указывает на поэтапный характер формирования прагматической и межкультурной осознанности.

Наблюдаемые изменения в речевом поведении студентов позволяют рассматривать использование аутентичных коротких видеоматериалов как эффективное средство развития прагматического компонента межкультурной коммуникативной компетенции. Переход от прямых формулировок к более косвенным стратегиям согласуется с положениями межкультурной методики, подчёркивающими значимость культурной уместности в коммуникации (Byram, 1997; Deardorff, 2006).

Аутентичные видеоматериалы создают условия для формирования осознанности, позволяя студентам наблюдать реальные коммуникативные модели и соотносить их с собственными речевыми привычками. В отличие от учебных диалогов, видеоролики демонстрируют естественное сочетание вербальных и прагматических средств, что способствует более глубокому пониманию норм вежливости в китайской коммуникации (Gilmore, 2007).

При этом результаты наблюдений показывают, что формирование межкультурной уместности напрямую связано с уровнем языковой подготовки обучающихся. Более высокий уровень владения языком расширяет репертуар доступных стратегий и позволяет использовать смягчающие средства более гибко и осознанно.

Заключение

В статье рассмотрен опыт использования аутентичных коротких видеоматериалов в обучении китайскому языку студентов вузов с целью развития межкультурной осознанности и формирования уместных стратегий вежливости. Анализ учебной практики показывает, что систематическая работа с видеоматериалами способствует более внимательному отношению студентов к прагматическим аспектам речи и снижению прямого переноса норм родной культуры.

Представленные выводы отражают опыт конкретной педагогической практики и не претендуют на универсальность. Вместе с тем они подчёркивают значимость интеграции аутентичных материалов в процесс обучения иностранным языкам в системе высшего образования и открывают перспективы дальнейшего осмысления роли цифровых ресурсов в развитии межкультурной коммуникации.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Jamoliddin, V. (2025). KINO KO'RISH ORQALI CHET TILLINI O'RGANISHNING AFZALLIKLARI. *Oriental Renaissance: Innovative, educational, natural and social sciences*.
2. Sultonova, U. Инновационные образовательные технологии в преподавании иностранного языка и литературы: открытие новых горизонтов обучения.
3. Byram, M. (2020). *Teaching and assessing intercultural communicative competence: Revisited*. Multilingual matters.
4. Deardorff, D. K. (2006). Identification and assessment of intercultural competence as a student outcome of internationalization. *Journal of studies in international education*, 10(3), 241-266.
5. Wang, V. X. (2019). Chinese workplace discourse: Politeness strategies and power dynamics. In *The Routledge handbook of Chinese discourse analysis* (pp. 339-351). Routledge.
6. Gilmore, A. (2007). Authentic materials and authenticity in foreign language learning. *Language teaching*, 40(2), 97-118.
7. Abdunabiyev, S. B. (2024). ZAMONAVIY TILSHUNOSLIKDA MAQOL VA MATALLARNING O'RGANILISHI. *Oriental renaissance: Innovative, educational, natural and social sciences*, 4(25), 216-221.